

**Objectif :** « La durée » ( rythme et pulsation)

## De la musique à chanter

Fiche pour l'enseignant

### « Le lapin »

Musique: Fawzy Al-Aiedy

Texte arabe traditionnel du Liban

Texte français « Deux lapins » : G Delaunay

*Cette chanson ne possède pas de grandes difficultés mélodiques ou rythmiques. Cependant la dynamique est donnée par le contretemps et il faut être attentif à la justesse du saut de 4<sup>te</sup> et de 6<sup>te</sup>. Les répétitions permettent de bien retenir les phrases mélodiques et favorisent un travail en imitation propre à la tradition orale des pays arabes et des comptines.*

#### A. Phase d'échauffement

\* Faire travailler l'intervalle de 4<sup>te</sup> et de 6<sup>te</sup> à partir de la 3<sup>ce</sup> :



#### B. Phase d'imitation

\* Sur « lalala » avec rythmique (pulsation sur les paroles + rythmes sur les silences) pour dynamiser l'apprentissage. Exemple :

A musical staff with five staves, each with a 2/4 time signature. The staves are labeled on the left: 'main table', 'doigt table', 'main genoux', 'glisser main', and 'prof percu'. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and quarter notes, and rests, with vertical blue lines indicating measures.

\* Faire chanter la phrase M1 et M2 en les répétant puis en les enchaînant. Veiller à la justesse du premier intervalle (4<sup>te</sup> ou 6<sup>te</sup>).

\* Puis faire apprendre d'abord le texte en français puis en arabe en imitation. Pour les petites classes, il peut être judicieux de mimer le texte en français afin de favoriser la mémorisation.

#### C. Phase d'alternance

\* Jeu de relais : les élèves enchaînent les uns après les autres les phrases musicales alors que l'ensemble de la classe frappe l'accompagnement rythmique.

\* Jeu du tunnel : toute la classe chante à haute voix puis continue en muet (pendant que l'accompagnement se poursuit) avant de reprendre à haute voix.

#### D. Phase d'autonomie

\* Interprétation en deux groupes (l'un en arabe, l'autre en français) ou selon une forme responsoriale (soliste-tutti) déterminé au préalable

#### E. S'approprier l'oeuvre :

\* Changer l'expressivité lors des reprises mélodiques en jouant sur l'intonation, le phrasé, l'intensité et le tempo mais en respectant la hauteur de note.

\* Création de nouvelles paroles ou d'onomatopées sur la mélodie.

## De la musique à écouter

Fiche pour l'enseignant

### « Le lapin »

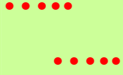
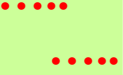
Musique: Fawzy Al-Aiedy

Texte arabe traditionnel du Liban

Texte français « Deux lapins » : G Delaunay

## A. Analyse de la mélodie principale :

*Schéma de la mélodie principale (suggestion) :*

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>M1</b>                                                                         | <b>P</b>                                                                          | <b>M1</b>                                                                         | <b>P</b>                                                                          | <b>M2</b>                                                                         | <b>M2'</b>                                                                         | <b>P</b>                                                                            | <b>T</b>                                                                            |
| <i>Sert de coda à l'oeuvre</i>                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    | <i>Sert d'introduction à l'oeuvre</i>                                               |                                                                                     |

M1 : 1° phrase mélodique ; M2 : 2° phrase mélodique ; M2' : 2° phrase mélodique + contre-chant (+ duo dans version arabe) ; P : ponctuation ; T : transition

## B. Analyse de l'œuvre entière :

*Les élèves doivent dégager la structure entière de l'œuvre en étant guidé par le professeur.*

La mélodie est présentée 5 fois de manière continue. D'autre part l'introduction ne comporte que les motifs P et T alors que la coda s'arrête sur M2'. On s'aperçoit alors la mélodie a été fractionnée afin de constituer l'introduction et la coda. En réalité la mélodie apparaît donc 6 fois !*(une écoute fractionnée est utile pour trouver les motifs constituant l'introduction et la coda).*

Notons que l'instrument à vent se substitue à la voix en devenant soliste.

Cette chanson ne possède pas de refrain : c'est une forme strophique. Cependant la répétition de M2 peut donner de fait la sensation de refrain.

*Ces remarques peuvent être synthétisées sous forme de tableau :*

| Structure | Intro | A                   | B        | C            | A                   | B'       | Coda   |
|-----------|-------|---------------------|----------|--------------|---------------------|----------|--------|
| Langue    |       | Arabe               | Français |              | Arabe               | Français |        |
| Soliste   |       | Homme + duo sur M2' | Enfant   | Inst. à vent | Homme + duo sur M2' | Enfant   | Mizmar |

Le chant a un rôle primordial. La langue arabe ainsi que l'instrumentation (rabab, mizmar, derbouka et cymbalettes) suggèrent les origines de cette musique alors que la voix d'enfant met en relief l'aspect de

*Suite à tout ce travail, les élèves peuvent relever les caractéristiques de la comptine d'une part et de la musique arabe d'autre part.*

| Comptine                                                 | Musique du Liban                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répétition mélodique et textuelle<br>Simplicité du texte | Mélodie vocale accompagnée<br>Langue arabe<br>Phrases mélodiques descendantes<br>Instruments orientaux spécifiques<br>Formules rythmiques cycliques |

**De la musique à chanter**

Fiche élève

**« Le lapin »**

Musique: Fawzy Al-Aiedy

Texte arabe traditionnel du Liban

Texte français « Deux lapins » : G Delaunay

**Exercice 1 : Suggestion d'accompagnement rythmique :**

**Exercice 2 : Création de paroles**

---

---

---

---

**De la musique à écouter**

**Exercice 3 : Schéma de la mélodie principale.**

**Exercice 4 : Organisation de l'œuvre entière.**

|           |  |  |  |  |  |  |  |
|-----------|--|--|--|--|--|--|--|
| Structure |  |  |  |  |  |  |  |
| Langue    |  |  |  |  |  |  |  |
| Soliste   |  |  |  |  |  |  |  |

**Exercice 5 : A présent je connais les caractéristiques de la :**

| Comptine | Musique du Liban |
|----------|------------------|
|          |                  |

## De la musique à chanter

Fiche élève

### « Le lapin »

Musique: Fawzy Al-Aiedy

Texte arabe traditionnel du Liban

Texte français « Deux lapins » : G Delaunay

#### Exercice 1 : Suggestion d'accompagnement rythmique :

#### Exercice 2 : Création de paroles

En me prom'nant sur la plage  
Je ramasse des coquillages  
Je les offre à ma mamie qui les trouve très jolis  
Elle en fera un collier qu'elle portera dès samedi

## De la musique à écouter

#### Exercice 3 : Schéma de la mélodie principale.

#### Exercice 4 : Organisation de l'œuvre entière.

| Structure | Intro | A                   | B        | C            | A                   | B'       | Coda   |
|-----------|-------|---------------------|----------|--------------|---------------------|----------|--------|
| Langue    |       | Arabe               | Français |              | Arabe               | Français |        |
| Soliste   |       | Homme + duo sur M2' | Enfant   | Inst. à vent | Homme + duo sur M2' | Enfant   | Mizmar |

#### Exercice 5 : A présent je connais les caractéristiques de la :

| Comptine                                                 | Musique du Liban                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Répétition mélodique et textuelle<br>Simplicité du texte | Mélodie vocale accompagnée<br>Langue arabe<br>Phrases mélodiques descendantes<br>Instruments orientaux spécifiques<br>Formules rythmiques cycliques |